



**Европейская экономическая
комиссия**

**Всемирная организация
здравоохранения
Европейское региональное бюро**

Совещание Сторон Протокола
по проблемам воды и здоровья
к Конвенции по охране и
использованию трансграничных
потоков и международных озер

**Рабочая группа по проблемам воды
и здоровья**

Седьмое совещание
Женева, 26 и 27 ноября 2014 года

**Доклад Рабочей группы по проблемам воды и здоровья
о работе ее седьмого совещания**

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
А. Участники	3
В. Организационные вопросы	3
II. Прогресс в процессе ратификации	4
III. Установление целевых показателей, осуществление мер и представление отчетности в соответствии с Протоколом	4
А. Установление целевых показателей и осуществление мер	4
В. Повышение качества отчетности	7
IV. Профилактика заболеваний, связанных с водой, и их снижение	8
А. Водоснабжение, санитария и гигиена в школах	8
В. Надзор за связанными с водой заболеваниями	9
С. Надзор за качеством питьевой воды	10



V.	Маломасштабное водоснабжение и санитарно-гигиеническое обеспечение	10
VI.	Безопасное и эффективное управление системами водоснабжения и канализации	11
VII.	Равный доступ	13
VIII.	Оказание помощи в поддержку осуществления на национальном уровне	14
IX.	Процедура соблюдения	14
X.	Осуществление и перспективы программы работы на период 2014–2016 годов	15
XI.	Финансовые механизмы в поддержку осуществления Протокола	16
XII.	Публикации Международного центра государственно-частного партнерства по вопросам воды и санитарии и Европейской экономической комиссии	17
XIII.	Сроки и место проведения восьмого совещания	18
XIV.	Выводы и рекомендации	18

I. Введение

1. Седьмое совещание Рабочей группы по проблемам воды и здоровья, действующей в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам), состоялось 26–27 ноября 2014 года в Женеве, Швейцария.
2. Основная цель этого совещания заключалась в рассмотрении хода осуществления программы работы по Протоколу на 2014–2016 годы (ECE/MP.WH/11/Add.1–EUDCE/1206123/3.1/2013/MOP-3/06/Add.1), которая была принята совещанием Сторон Протокола на его третьей сессии (Осло, 25–27 ноября 2013 года), а также в предоставлении руководящих указаний по ее дальнейшей доработке с уделением особого внимания финансовой ситуации.

A. Участники

3. На совещании присутствовали представители следующих стран: Азербайджана, Албании, Армении, Беларуси, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Грузии, Казахстана, Кыргызстана, Норвегии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Узбекистана, Украины, Франции, Черногории, Чешской Республики, Швейцарии и Эстонии.
4. На нем был также представлен Сотрудничающий центр по водохозяйственной деятельности в интересах обеспечения здоровья и информированию о рисках Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), базирующийся в Институте гигиены и общественного здравоохранения Боннского университета.
5. На совещании присутствовали представители следующих неправительственных организаций (НПО): "Женщины Армении за здоровье и здоровую окружающую среду", "Справедливость на Земле", Международная экологическая ассоциация хранителей реки "Эко-ТИРАС", "Журналисты за права человека", МАМА-86, Национальное водное партнерство Грузии, Национальное водное партнерство Кыргызстана и "Женщины Европы за общее будущее (ЖЕОБ)".
6. На нем также присутствовали представители Медицинской академии Кыргызстана и Калифорнийского университета в Беркли.
7. Кроме того, на совещании присутствовали Председатель Комитета по вопросам соблюдения Протокола г-н Вейт Кёстер и член Комитета по вопросам соблюдения г-н Вадим Ни.
8. Совещание обслуживалось совместным секретариатом Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) и Европейского регионального бюро Всемирной организации здравоохранения (ЕРБ ВОЗ).

B. Организационные вопросы

9. Заседание открыл председатель Совещания Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья г-н Пьер Стюдер (Швейцария), который приветствовал участников.
10. Председатель Совещания Сторон предложил Рабочей группе избрать своего Председателя и заместителей Председателя. Рабочая группа избрала Председателем г-на Кьетила Твейтана (Норвегия), а заместителями Председателя – г-жу Алену Драздову (Беларусь) и г-жу Марту Варга (Венгрия).

II. Прогресс в процессе ратификации

11. Председатель отметил, что после третьей сессии Совещания Сторон новые страны к Протоколу не присоединились.

12. Представители Черногории и бывшей югославской Республики Македония проинформировали Рабочую группу о том, что в их странах процессы присоединения начались. В настоящее время проводятся межведомственные консультации, и обе страны рассчитывают завершить процесс присоединения в 2015 году. Была особо выделена важность учреждения межведомственной группы для успешного осуществления Протокола.

13. В Грузии процессы присоединения и установления целевых показателей идут в рамках Национального диалога по вопросам политики (НДП), руководство которым осуществляется по линии Водной инициативы Европейского союза (ЕС). Национальный координатор по НДП проинформировал Рабочую группу о том, что в конце 2013 года были предприняты необходимые для присоединения шаги, включая проведение межведомственных консультаций, и что документация по вопросу о присоединении будет представлена Министерству иностранных дел в последующие месяцы. Процесс присоединения должен быть завершен в 2015 году.

14. Представитель Казахстана сообщил, что вследствие значительной реорганизации правительства в процессе присоединения сейчас проводится еще один раунд консультаций. В связи с этим Казахстан запросил помощь в организации мероприятия по формированию потенциала, посвященного практическим аспектам установления целевых показателей и отчетности. Председатель рассчитывает на возможность предоставления Казахстану помощи в рамках процесса НДП в этой стране.

III. Установление целевых показателей, осуществление мер и представление отчетности в соответствии с Протоколом

A. Установление целевых показателей и осуществление мер

15. Председатель Целевой группы по установлению целевых показателей и представлению отчетности кратко проинформировал Рабочую группу об основных итогах ее седьмого совещания (Женева, 4 июля 2014 года).

16. Представители стран сообщили о достигнутом ими прогрессе в установлении целевых показателей и сроках их достижения и представили нижеприведенную информацию (в хронологическом порядке).

а) **Казахстан.** Как и процесс присоединения, процесс установления целевых показателей в стране нуждается в поддержке со стороны совместного секретариата (возможно, по линии НДП в Казахстане), так как вследствие значительной реорганизации в обязанностях водохозяйственных и здравоохранительных учреждений страны произошли значительные изменения.

б) **Норвегия.** 22 мая 2014 года правительство установило и утвердило целевые показатели и сроки их достижения, и посвященный им документ в настоящее время переводится на английский язык. Предполагается, что в первой половине 2015 года будет разработан план действий по осуществлению целевых показателей.

с) **Сербия.** Учрежденный в стране межведомственный орган предпринял анализ исходных условий, и сейчас этот орган находится в процессе установления целевых показателей. Выводы анализа исходных условий и проект целевых показателей будут представлены и обсуждены на национальном рабочем совещании по Протоколу и процессу установления целевых показателей в Сербии (намечено на 9 декабря 2014 года), которое должно быть организовано Министерством здравоохранения в сотрудничестве с совместным секретариатом.

д) **Армения.** При поддержке участников проекта, который реализуется под руководством ЕЭК и финансируется Финляндией, в 2014 году был сформулирован проект целевых показателей и разработан план действий по поддержке их осуществления. По проекту целевых показателей был проведен процесс общественных слушаний, и сейчас идет процедура официального утверждения целевых показателей и плана действий.

е) **Босния и Герцеговина.** Министерство иностранных дел и внешней торговли начало процесс установления целевых показателей в стране. На своем первом совещании в июле 2014 года межведомственная группа решила провести исследование исходных условий. Однако откликов от соответствующих министерств после этого было получено мало. 17 ноября 2014 года страна направила в совместный секретариат просьбу об оказании ей технической помощи.

ф) **Словакия.** Поскольку большинство целевых показателей, установленных в 2007 году, уже выполнены, в 2014 году при финансовой поддержке ЕС и с опорой на внутренние финансы были установлены новые целевые показатели. В пересмотренных целевых показателях была обеспечена увязка с соответствующими директивами ЕС и существующими двусторонними соглашениями. Были также предприняты усилия по повышению осведомленности о Протоколе и распространению информации об осуществляемой по нему деятельности.

г) **Республика Молдова.** Представитель страны предоставил обновленную информацию о совместном проекте ЕЭК и Швейцарского агентства по вопросам развития и сотрудничества, направленном на поддержку деятельности по осуществлению установленных целевых показателей. В первой половине 2015 года должен быть завершен проект программы работы по осуществлению национальных целевых показателей, включая план действий и финансовую стратегию. Должны и впредь проводиться информационно-просветительские кампании, учебные курсы для водных операторов и мероприятия по разработке нормативных документов для малых систем водоснабжения.

h) **Грузия.** Деятельность по установлению целевых показателей, принятая в стране в рамках процесса НДП, должна быть продолжена и согласована со Стратегией социально-экономического развития Грузии 2014 года "Грузия-2020".

и) **Венгрия.** После нынешнего цикла отчетности целевые показатели, установленные в 2008 году, нужно будет подвергнуть пересмотру. С этой целью должна быть учреждена специальная экспертная группа по проблемам воды и здоровья.

j) **Швейцария.** Целевые показатели и сроки их достижения в стране уже установлены, но для придания им официального статуса и информирования о причастных к Протоколу кругов еще необходимо провести консультации с соответствующими министерствами и обеспечить их подписание ими.

к) **Узбекистан.** В стране уделяется много внимания водохозяйственным и здравоохранительным проблемам, в частности разработке соответствующего законодательства и проведению анализа положения.

17. Делегация Казахстана подняла вопрос о коммуникации между секретариатом и координационными центрами, предложив добиться большей эффективности в непосредственной коммуникации с министерствами иностранных дел. Представитель Республики Молдова также высказал мнение, что постоянное информирование министерств иностранных дел способствовало бы их большей вовлеченности и, возможно, привлечению финансирования. Совместный секретариат объяснил, что информацию, характерную для стандартных сообщений, нужно направлять в координационные центры с помощью электронных средств, с тем чтобы снизить объем работы секретариата и нагрузку на национальные администрации. При получении же запроса от страны, а также в случае некоторых проектов сообщения можно было бы адресовать министерствам иностранных дел.

18. Совместный секретариат представил итоги двух национальных рабочих совещаний, которые были организованы в 2014 году совместными усилиями ЕЭК и ЕРБ ВОЗ с учетом заинтересованности, выраженной Казахстаном и Туркменистаном, и посвящены прежде всего основным обязательствам по Протоколу и его главным положениям, а также различным сферам работы по Протоколу (Бурабай, Казахстан, 23–24 апреля 2014 года¹, и Ашхабад, 7–8 октября 2014², соответственно). Министерство здравоохранения Туркменистана запросило поддержку в формировании потенциала по надзору за качеством воды и связанными с водой заболеваниями, планам обеспечения безопасности воды (ПБВ) и методологическим аспектам координируемых ВОЗ глобальных программ мониторинга по воде и санитарии. Совместный секретариат изучит возможности организации тематического рабочего совещания в увязке с совещанием по НДП, запланированным к проведению в апреле 2015 года в Ашхабаде.

19. Председатель Целевой группы проинформировал Рабочую группу о решении учредить неофициальную экспертную группу для работы над добавлением к *Руководящим принципам по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности*³, которое должно быть представлено на восьмом совещании Целевой группы, предварительно намеченном к проведению 2–3 июля 2015 года в Женеве. К неофициальной экспертной группе была также обращена просьба определить сферу охвата возможного дальнейшего пересмотра Руководящих принципов после четвертой сессии Совещания Сторон Протокола, запланированной на ноябрь 2016 года. Первое совещание группы должно состояться в ходе седьмого совещания Рабочей группы.

20. Рабочая группа была проинформирована о прогрессе в области воды и санитарии в европейском регионе ВОЗ на основе выпущенного в 2014 году глобального доклада Совместной программы по мониторингу сектора водоснабжения и санитарии (СПМ) ВОЗ/Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). Кроме того, была представлена информация о положении дел с подготовкой подборок актуальных материалов по странам в рамках Глобального анализа и оценки санитарии и питьевой воды (ГЛААС) Механизма ООН по водным ресурсам.

21. Представители участвующих стран признали дополнительную полезность и комплементарную роль ГЛААС в улучшении взаимодействия заинтересованных сторон, анализа исходных условий, установления национальных целевых показате-

¹ Информация о совещании, в частности документация для него, доступна по адресу <http://www.unece.org/env/water/npd/countrydialogues/kz.html>.

² Информация о совещании, в частности документация для него, доступна по адресу http://www.unece.org/env/water/7th_meeting_taskforce_target-setting_2014.html#/.

³ Издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.10.П.Е.12. Доступно по адресу www.unece.org/env/water/publications/pub.html.

телей и обзора прогресса по Протоколу. Страны также особо подчеркнули, что информация, полученная благодаря ГЛААС, помогает выявлять улучшения в политике и потребности в выделении ресурсов. Несколько стран (например, бывшая югославская Республика Македония, Казахстан, Республика Молдова) указали на необходимость создания возможности для того, чтобы у стран было достаточно времени для сбора данных, а также на потребность в ориентации коммуникации через посредство министерств иностранных дел. Секретариат ЕРБ ВОЗ отметил, что первичным каналом коммуникации в системе ВОЗ является министерство здравоохранения, и признал необходимость изучения надлежащих средств коммуникации для процесса ГЛААС. Представители Азербайджана и Сербии проинформировали Рабочую группу о предстоящих национальных рабочих совещаниях по ГЛААС, которые должны быть проведены в декабре 2014 года в сотрудничестве с ЕРБ ВОЗ.

22. Представитель Румынии предоставил обновленную информацию о пропаганде *Руководства по вопросам участия общественности в деятельности в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья* (ECE/MP.WH/9)⁴ на региональных и национальных мероприятиях по Протоколу. Председатель Рабочей группы напомнил, что Руководство могло бы служить триггером к вовлечению общественности в осуществление Протокола. Несколько участников подчеркнули необходимость дополнения пропаганды Руководства специально адаптированными мероприятиями по формированию потенциала и учебными курсами на местах с уделением особого внимания осуществлению Руководства на практике. Представители НПО сообщили о своих усилиях по его пропаганде с помощью различных проектов. Представитель Сербии упомянул о том, что Руководство следует перевести на местные языки, с тем чтобы продвигать его в местных органах управления.

В. Повышение качества отчетности

23. Рабочая группа была кратко проинформирована об основных выводах регионального рабочего совещания по связям с другими существующими механизмами мониторинга и отчетности в области водных ресурсов и здравоохранения (Женева, 3 июля 2014 года), в которых было обращено внимание на необходимость обеспечения практической увязки между СПМ, ГЛААС и Протоколом. Если говорить конкретно, то участники рабочего совещания подчеркнули необходимость гармонизации определений и индикаторов и отражения в требованиях к отчетности по Протоколу приоритетных областей программы работы по нему, таких как равный доступ к воде и санитарии; ПБВ; маломасштабное водоснабжение и санитарно-гигиеническое обеспечение; и вода, санитария и гигиена в школах.

24. Рабочая группа была проинформирована о решении Целевой группы, в соответствии с которым неофициальная экспертная группа пересмотрит руководящие принципы и типовую форму для кратких докладов, подлежащих представлению на восьмом совещании Целевой группы. Были подняты вопросы относительно порядка официального утверждения целевых показателей на национальном уровне, информация о котором нередко отсутствует. Представитель Румынии предложил дополнить типовую форму для кратких докладов запросом информации о том, были ли официально утверждены целевые показатели и сроки их достижения, а также о порядке проведения процесса утверждения в стране. Для обмена информацией о выбранном порядке утверждения целевых показателей можно было бы также использовать процедуру сообщения целевых показате-

⁴ Доступно по адресу www.unece.org/env/water/publications/pub.html.

лей в совместный секретариат, которая является важным шагом в процессе установления целевых показателей.

25. Рабочей группе была адресована просьба предоставить замечания к вышеупомянутым документам до 15 декабря 2014 года. Учрежденная в этой связи неофициальная экспертная группа примет во внимание эти замечания, а также замечания, предоставленные в ходе нынешнего совещания. Председатель Целевой группы пояснил, что, хотя пересмотренную типовую форму отчетности нужно будет утвердить на Совещании Сторон, незначительные изменения и пояснительные замечания неофициально можно включать уже сейчас.

IV. Профилактика заболеваний, связанных с водой, и их снижение

A. Водоснабжение, санитария и гигиена в школах

26. Представители Венгрии и Грузии, Сторон, возглавляющих деятельность по программной области 2.4, касающейся улучшения положения дел с водоснабжением, санитарией и гигиеной (ВСГ) в школах, представили итоги и основные рекомендации совещания по развитию ВСГ в школах (Бонн, 18–19 сентября 2014 года). Участники совещания выявили явную потребность в улучшении условий ВСГ в школах, причем не только в странах с низкими доходами, но и в странах с высокими доходами.

27. Секретариат ЕРГ ВОЗ отметил, что это было первое мероприятие по этой теме, организованное по линии Протокола, и что ВСГ в школах признано приоритетным направлением для установления целевых показателей. На совещании представилась хорошая возможность для установления сотрудничества с сектором образования и ЮНИСЕФ. Тема ВСГ в школах также получает новый импульс под влиянием предстоящей повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года, в которую включены предложенные целевые показатели и индикаторы, связанные с детскими и лечебными учреждениями.

28. Представитель Сотрудничающего центра ВОЗ по водохозяйственной деятельности для обеспечения здоровья и информированию о рисках представил предварительные выводы обзора общего положения в области ВСГ в школах. Первоочередная цель доклада заключалась в оценке имеющихся сведений по ВСГ в школах для всего общеевропейского региона с целью их использования в качестве источника информации в дальнейшей деятельности по Протоколу.

29. Рабочая группа была также проинформирована об итогах совещания по стратегическому планированию в области ВСГ, в том числе о планах будущей работы на период 2014–2016 годов. Предлагаемая деятельность включает в себя подготовку пропагандистского документа для содействия установлению целевых показателей по ВСГ в школах в соответствии с Протоколом, обновление руководящего документа ВОЗ/ЮНИСЕФ по ВСГ в школах, завершение всеобзорного доклада и разработку практических инструментов для надзорных учреждений и руководителей школ. Рабочая группа признала актуальность предлагаемой деятельности.

30. Рабочая группа была проинформирована о первом совещании группы экспертов по ВСГ в школах (Будапешт, 16–17 апреля 2015 года) с целью дальнейшего определения содержания и планирования различных видов деятельности и продуктов, связанных с ВСГ. Секретариат ЕРГ ВОЗ предложил Рабочей группе выразить интерес к участию в группе экспертов и вносить свой вклад в ее дея-

тельность. Последующее совещание группы экспертов будет проведено осенью 2015 года в Бонне.

31. Представитель Норвегии отметил, что, хотя стандарты существуют, в действительности их выполнение в школах является недостаточным. Что касается Республики Молдова, то представитель Молдовы отметил, что в 2010 и 2014 годах проводились обследования школ. На основе выводов обследования 2014 года был подготовлен и представлен для откликов Министерству образованию проект плана действий, охватывающий гигиеническое воспитание и меры воздействия на ВСГ в школах. Доклад будет переведен на английский язык и представлен совместному секретариату. Представитель бывшей югославской Республики Македония сообщил, что улучшение ВСГ в школах является неотъемлемой частью национальной стратегии в области здравоохранения и окружающей среды и что на 2015 год запланировано национальное обследование школ.

В. Надзор за связанными с водой заболеваниями

32. Представители Норвегии и Беларуси, Сторон, возглавляющих работу по программной области 2.1, касающейся усиления деятельности по надзору за связанными с водой заболеваниями (ВЗ), их выявлению и ликвидации их вспышек, кратко проинформировали Рабочую группу об итогах и основных рекомендациях совещания по усилению надзора за связанными с водой заболеваниями (Бонн, 23–24 октября 2014 года). Рекомендации совещания включают в себя обновление типовой формы отчетности по Протоколу и проведение региональных и субрегиональных рабочих совещаний по формированию потенциала и национальных тренингов по наблюдению за ВЗ в отобранных странах во второй половине 2015 и 2016 годов.

33. Рабочая группа подтвердила полезность *Технических руководящих указаний по наблюдению за связанными с водой заболеваниями*⁵, выпущенных в соответствии с программой работы на 2011–2013 годы, и поддержала рекомендации регионального совещания относительно уделения особого внимания в настоящий трехгодичный период деятельности по формированию потенциала. Было далее предложено обновить технические руководящие указания в рамках следующей программы работы, приняв во внимание имеющиеся людские и финансовые ресурсы. Представители Армении, бывшей югославской Республики Македония, Кыргызстана и Чешской Республики заявили о своем интересе к деятельности по формированию потенциала для целей надзора за ВЗ и реагирования на вспышки заболеваний.

34. Рабочая группа была проинформирована о ключевых выводах обзора специальной литературы по ВЗ и их вспышкам в общеевропейском регионе. Чаще всего в этом регионе среди заболеваний инфекционного характера сообщается о *кампилобактериозе, лямблиозе, шигеллезе, гепатите А и легионеллезе*. В обзоре также охвачены воздействия таких химических веществ, как нитраты, фториды, соединения мышьяка и свинец. Предварительные выводы указывают на несогласованность отчетности и недостаточную отчетность, а также на отсутствие надежной информации о возбудителях и переносчиках заболеваний, которые обусловлены слабостью потенциала в области эпидемиологического надзора. В обзоре также выявлены существующие пробелы в знаниях о бремени ВЗ и предоставлены рекомендации по устранению этих недостатков.

⁵ E. Funari and others, eds. (Copenhagen, WHO Regional Office for Europe, 2011). Доступна по адресу <http://www.unecce.org/index.php?id=28575>.

35. Представитель Норвегии проинформировал Рабочую группу о предстоящем совещании северо-европейской/балтийской сети по проблемам воды и здоровья, которое состоится в декабре 2014 года в Осло. На совещании будут рассмотрены связи между этой сетью и Протоколом, а в тематическом плане – уделено особое внимание надзору за качеством питьевой воды и ВЗ.

С. Надзор за качеством питьевой воды

36. Представители Беларуси и Норвегии, Сторон, возглавляющих деятельность по программной области 2.3, касающейся поддержки экономически эффективного надзора за качеством питьевой воды, представили итоги совещания по стратегическому планированию и будущие планы работы, которая должны быть принята в этой программной области. Предлагаемая деятельность включает в себя организацию совещания по вопросам надзора за качеством питьевой воды в мае 2015 года в Осло и разработку технического документа о надзоре за питьевой водой на основе учета рисков, с ориентацией на регулирующие органы и правительственные учреждения.

37. Представитель Республики Молдова отметил, что в *Руководстве по обеспечению качества питьевой воды ВОЗ*⁶ даны общие руководящие указания по надзору за ним, и указал на необходимость подготовки руководящего документа, в котором содержался бы минимальный перечень параметров для стандартного мониторинга качества питьевой воды.

38. Председатель Рабочей группы отметил, что в программной области, касающейся профилактики связанных с водой заболеваний и их снижения и охватывающей разнообразные по тематике виды деятельности, к счастью, вновь растет динамика работы после возникновения проблем в ней при выполнении предыдущей программы работы, и поблагодарил все Стороны-руководители и секретариат за предпринятые усилия.

V. Маломасштабное водоснабжение и санитарно-гигиеническое обеспечение

39. Представитель Германии, одной из Сторон, возглавляющих работу по программной области 3, касающейся маломасштабного водоснабжения и санитарно-гигиенического обеспечения, представил общий обзор работы, проведенной в этой программной области, в частности информацию о ходе подготовки документа о надлежащей практике для разработчиков политики и доклада об анкетном обследовании по малым системам водоснабжения и о совещании функционирующей на базе ВОЗ Международной сети для маломасштабного общинного водоснабжения (Бишкек, 26–27 июня 2014 года). К Рабочей группе была обращена просьба рассмотреть проект документа о надлежащей практике и представить свои отклики и предложения для его улучшения до 9 января 2015 года.

40. Представитель ЖЕОБ, организации, возглавляющей деятельность по этой программной области, представила основные выводы анализа обследования по маломасштабному водоснабжению в общеевропейском регионе. В обследовании представлены всеобъемлющие сведения о положении дел с маломасштабным водоснабжением в общеевропейском регионе. Рабочей группе было предложено рассмотреть проект доклада об анализе и предоставить свои отклики и предложения для его улучшения до 10 декабря 2014 года.

⁶ Четвертое издание (Женева, Всемирная организация здравоохранения, 2011 год). Доступно по адресу http://www.who.int/water_sanitation_health/publications/2011/dwq_guidelines/en/.

41. Секретариат ЕРБ ВОЗ проинформировал Рабочую группу о предыстории и итогах субрегионального совещания для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (Бишкек, 26–27 июня 2014 года), которое было организовано под совместной эгидой базирующейся в ВОЗ Международной сети для маломасштабного общинного водоснабжения и Протокола по проблемам воды и здоровья. С точки зрения малых систем в субрегионе весьма актуальными были, в частности, следующие из обсуждавшихся на совещании тематических вопросов: аспекты, связанные с правами человека; санитарный контроль малых систем; средства оценки риска для осуществления ПБВ; оперативные оценки для анализа исходного положения; и методы установления целевых показателей и проведения полевых испытаний, которые могли бы использоваться в условиях незначительных ресурсов и в удаленных районах. Участники совещания пришли к выводу о наличии значительной потребности в дальнейшем взаимодействии и создании сетей в субрегионе, установлении конкретных целевых показателей, связанных с малыми системами, а также о важности участия в деятельности Сети ВОЗ стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

42. Представитель Грузии подтвердил полезность и богатство тематического фокуса совещания Сети, подчеркнув необходимость укрепления потенциала надзора в сельских районах и ознакомления с накопленным Грузией опытом использования результатов поддерживаемой ВОЗ оперативной оценки малых систем водоснабжения для дальнейшей разработки национальных целевых показателей в соответствии с Протоколом.

43. Представитель Германии проинформировал Рабочую группу о запланированной на будущее деятельности в этой программной области, включающей в себя завершение и распространение документа о надлежащей практике для разработчиков политики; проведение национальных и субрегиональных рабочих совещаний по формированию потенциала; и совершенствование фактологической базы по преобладающим условиям, в которых используются малые системы, за счет поддержки национально репрезентативных оперативных внутристрановых оценок и оценок, основанных на изучении документов. Секретариат ЕРБ ВОЗ предложил Сторонам проинформировать его о том, заинтересованы ли они в проведении таких оценок при поддержке ЕРБ ВОЗ.

VI. Безопасное и эффективное управление системами водоснабжения и канализации

44. От имени Стороны-руководителя, Португалии, и организации-руководителя, Международной водной ассоциации (МВА), секретариат ЕРБ ВОЗ проинформировал Рабочую группу об основных видах деятельности и достижениях, связанных с программной областью 4, которая касается безопасного и эффективного управления системами водоснабжения и канализации. Было отмечено, что большинство из запланированных мероприятий выполнены и что эти проведенные мероприятия также привлекли значительное внимание за пределами общеевропейского региона.

45. К выполненным в 2014 году мероприятиям относится издание публикации *"План обеспечения безопасности воды: практическое руководство по повышению безопасности питьевой воды в небольших местных общинах"*⁷ на английском и русском языках. Это практическое руководство содержит пошаговые практические рекомендации для сообществ и местных учреждений, работающих

⁷ Bettina Rickert and others (Copenhagen, WHO Regional Office for Europe, 2014). Доступна по адресу <http://www.euro.who.int/en/publications>.

в области сельского водоснабжения. Кроме того, в ответ на просьбу нескольких стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии публикация ВОЗ *"Иметь большие планы, начинать с малого, расширять масштабы: дорожная карта для оказания поддержки в реализации на уровне стран планов обеспечения безопасности воды"*⁸ была выпущена на русском языке.

46. Было также организовано субрегиональное рабочее совещание по теме *"Создание потенциала по разработке планов обеспечения безопасности воды для стран"* (Бишкек, 24–25 июня 2014 года), цель которого заключалась в усилении понимания и поддержки ПБВ путем повышения у национальных правительств уровня осведомленности о подходе ПБВ, его преимуществах и извлеченных в связи с ним уроков. Помимо этого, на нем было представлено более долгосрочное видение процесса создания основ для устойчивого расширения масштабов осуществления ПБВ в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Участники рабочего совещания пришли к выводу о необходимости ведения дальнейшей пропаганды ПБВ на национальном уровне, а также осуществления деятельности по созданию потенциала в интересах разработчиков политики и водных операторов, равно как и оказания коллегиально-экспертной меж- и внутристрановой поддержки и формирования механизмов налаживания партнерства. На дополнительном европейском стратегическом рабочем совещании по вопросам планирования деятельности по обеспечению безопасности воды (Берлин, 12–13 марта 2014 года) было рассмотрено состояние процесса осуществления ПБВ в государствах-членах ЕС.

47. Рабочая группа была также проинформирована об итогах национального рабочего совещания по вопросам пропаганды ПБВ и формирования потенциала в этой области, которое было организовано в Таджикистане совместными усилиями организации "Оксфам-Великобритания" и ЕРБ ВОЗ (Душанбе, 11–14 августа 2014 года). Организация "Оксфам-Великобритания" является сотрудничающим партнером по этой программной области и в настоящее время поддерживает работу по расширению масштабов осуществления ПБВ в сельских районах Таджикистана.

48. Секретариат ЕЭК проинформировал Рабочую группу о планах проведения совместно с МВА и ЕРБ ВОЗ учебной сессии по ПБВ для водных операторов в рамках проекта по применению целевых показателей и контрольных сроков, установленных согласно Протоколу по проблемам воды и здоровья в Республике Молдова, который финансируется Швейцарским агентством по вопросам развития и сотрудничества. Представитель Республики Молдова кратко проинформировал Рабочую группу о ходе осуществления этого проекта, в частности о деятельности, связанной с ПБВ, например о пилотных проектах и подготовке национальных документов с руководящими указаниями по ПБВ.

49. Делегат от "МАМА-86" поблагодарил секретариат за предоставление документов по ПБВ на русском языке, которые обеспечивают значительную поддержку ведущейся в стране работы. Несмотря на проведенную мобилизацию ресурсов на организацию в Украине пропагандистского мероприятия для директивных органов высокого уровня, "МАМА-86" высказала просьбу об обеспечении сотрудничества и технической поддержки со стороны ЕРБ ВОЗ в этом аспекте. Представитель ЖЕОБ сообщила о разработке сборника по водной и санитарной безопасности, который можно было бы использовать в сельских населенных пунктах и в условиях школ.

⁸ Всемирная организация здравоохранения, 2010 год. Доступна по адресу http://www.who.int/water_sanitation_health/dwq/WSP/en/.

50. Секретариат ЕРБ ВОЗ сообщил, что в следующем году он будет уделять основное внимание в этой программной области деятельности по созданию потенциала на национальном уровне. В 2015 году такую деятельность планируется осуществлять в соответствии с двухгодичными соглашениями о сотрудничестве ВОЗ в Кыргызстане, Республике Молдова, Украине и Узбекистане – однако при условии наличия финансирования. Деятельность по теме безопасного и эффективного управления системами водоснабжения и канализации находится в тесной взаимосвязи с другими программными областями, в частности с деятельностью по маломасштабному водоснабжению и санитарно-гигиеническому обеспечению. Секретариат ЕРБ ВОЗ далее отметил ряд имплементационных проблем и пробелов в финансировании, связанных с осуществлением деятельности, относящейся к санитарии.

51. По просьбе МВА секретариат ЕРБ ВОЗ проинформировал Рабочую группу о региональной конференции по управлению коммунальным хозяйством для стран Юго-Восточной Европы, которая должна состояться в мае 2015 года в Тиране.

VII. Равный доступ

52. Представитель Франции, которая является одной из Сторон, возглавляющих деятельность по программной области 5, касающейся равного доступа к воде и санитарии, сообщил о прогрессе, достигнутом в странах, которые провели экспериментальные оценки равенства доступа к воде и санитарии в 2012–2013 годах (Португалия, Украина и Франция), благодаря разработке планов действий по постепенному улучшению доступа к ним, например за счет учета аспекта равенства в национальных стратегиях по вопросам воды и здоровья. Представитель Украины выделил трудности в улучшении доступа, вызванные финансовыми и политическими препятствиями. Представители Венгрии и Республики Молдова сообщили о достигнутом прогрессе в оценке положения дел с обеспечением равного доступа путем применения в их странах оценочного листа по равному доступу: в Венгрии оценка равенства доступа была начата в октябре 2014 года, а в Республике Молдова национальное рабочее совещание по вопросу о равном доступе с участием большого числа заинтересованных сторон состоялось в ноябре 2014 года. Была подчеркнута важность налаживания двусторонних связей между странами, уже применявшими оценочный лист, и странами, начинающими процесс самооценки. Секретариат объявил, что публикация "*Оценочный лист равного доступа: поддержка процессов разработки политики для реализации права человека на воду и санитарии* (ECE/MP.WH/8)"⁹ сейчас уже имеется на английском, венгерском и русском языках и вскоре будет выпущена на французском языке. Представитель Венгрии сообщил, что Протокол и оценочный лист по равному доступу были представлены Европейской комиссии.

53. Рабочая группа была проинформирована о том, что в конце 2014 года или начале 2015 года состоится совещание группы экспертов по равному доступу к воде и санитарии и что информация о прогрессе в деятельности по обеспечению равного доступа согласно Протоколу будет представлена в ходе седьмого Всемирного водного форума (Республика Корея, 12–17 апреля 2015 года).

54. Представители Азербайджана, Армении и бывшей югославской Республики Македония выразили заинтересованность в участии в подготовке скоординированного анализа исходного положения дел с обеспечением равенства доступа к воде и санитарии с использованием оценочного листа по равному доступу и за-

⁹ Доступна по адресу <http://www.unecce.org/?id=34032>.

просили у секретариата поддержку на проведение работы по самооценке. Представитель Беларуси упомянул о планах использования оценочного листа для оценки приоритетов, связанных с разрывом в доступе к воде и санитарии между городскими и сельскими районами. Секретариат подтвердил возможность оказания определенной поддержки и содействия налаживанию возможных двусторонних связей.

VIII. Оказание помощи в поддержку осуществления на национальном уровне

55. Переходя к деятельности, связанной с оказанием помощи в поддержку осуществления на национальном уровне, секретариат ЕЭК проинформировал Рабочую группу о процессах и итогах возглавляемых ЕЭК НДП по водоснабжению и санитарии в тех странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, где была обеспечена поддержка осуществления или применения Протокола. Выступили представители Грузии, Казахстана, Кыргызстана и Узбекистана, которые просили продолжать работу по применению Протокола в рамках НДП в их соответствующих странах. Представитель Румынии выразила признательность за работу ЕЭК в этой области от имени Председателя Рабочей группы Водной инициативы ЕС по Восточной Европе, Кавказу и Центральной Азии.

56. Рабочая группа была также кратко проинформирована о существовании благодаря проекту, финансируемому со Счета развития Организации Объединенных Наций, возможности поддержки внутристрановых оценок положения и создания потенциала в связи с малыми системами водоснабжения и сантехобеспечения, а также укрепления потенциала для обеспечения равного доступа к воде и санитарии в отвечающих критериям странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии в период 2014–2017 годов. Секретариат предложил странам высказать свою заинтересованность в проведении странового консультационного совещания по вопросу о равном доступе к воде и санитарии и маломасштабному водоснабжению и сантехобеспечению в течение нескольких месяцев после совещания Рабочей группы.

57. Секретариат ЕРБ ВОЗ проинформировал Рабочую группу о ходе сотрудничества с Европейским банком реконструкции и развития (ЕБРР) и другими партнерами. ЕБРР обязался согласовывать свою деятельность с Протоколом и учитывать подход ПБВ в своих инфраструктурных инвестиционных проектах и в экспериментальной инициативе в северной части Таджикистана. В этом проекте можно было бы также предусмотреть применение оценочного листа по равному доступу. Азиатский банк развития указал на свою изначальную заинтересованность в применении подхода ПБВ, но нужно дополнительное подтверждение. Всемирный банк предусматривает по линии Водной программы по Дунаю начать осуществление крупномасштабной программы подготовки кадров по ПБВ для водных операторов в странах Юго-Восточной Европы. Требуются последующие шаги для дальнейшего изучения возможностей взаимодействия с органами Протокола.

IX. Процедура соблюдения

58. Председатель Комитета по вопросам соблюдения Протокола проинформировал Рабочую группу об итогах десятого совещания Комитета (Женева, 25 ноября 2014 года)¹⁰. Комитет постановил предложить Азербайджану, Албании и

¹⁰ См. www.unece.org/env/water/10th_compliance_committee_2014.html.

Хорватии – исходя из установленных критериев и при условии наличия финансовых средств – принять участие в проводимом Комитетом процессе консультаций. Приняв во внимание недавно представленную секретариату просьбу Боснии и Герцеговины об оказании ей помощи, Комитет также постановил предложить этой стране присоединиться к этому процессу в качестве наблюдателя. Все присутствовавшие на совещании страны выразили признательность за это приглашение и просили прислать им официальное письмо, после чего они решат, принимать ли им это приглашение. Представитель организации "Справедливость на Земле" призвал страны дать положительный ответ на это приглашение, так как данный процесс является единственной в своем роде процедурой, позволяющей заранее предвидеть трудности с соблюдением.

59. Также на своем десятом совещании Комитет принял к сведению краткие национальные доклады, с опозданием представленные Албанией и Люксембургом за второй цикл отчетности, и с учетом слов Председателя Комитет по вопросам соблюдения сделал вывод, что с точки зрения типа предоставленной информации их доклады близки к среднему уровню их соответствующих субрегионов. Были обсуждены различные возможности решения проблемы несоблюдения некоторыми Сторонами требований к отчетности. Что касается Португалии, единственной Стороны, не представившей свой краткий национальный доклад во втором цикле отчетности, то Комитет постановил начать рассмотрение вопроса о возможном несоблюдении этой Стороной обязанности отчитываться. Это полномочие нужно использовать осторожно и осмотрительно в соответствии с рядом принципов, регламентирующих процедуру. Представитель организации "Справедливость на Земле" приветствовал это решение Комитета, так как, по его мнению, обязанность отчитываться по Протоколу имеет исключительно важное значение, поскольку краткие национальные доклады обеспечивают доступ к информации, касающейся проблем воды и здоровья.

60. Комитет по вопросам соблюдения также обсудил порядок его работы в контексте принятия мер в связи с невыполнением некоторыми Сторонами обязательства по установлению целевых показателей и сроков их достижения и отметил возможное существование общей проблемы соблюдения у Сторон Протокола, являющихся также членами ЕС. В связи с этим Председатель Комитета просил Рабочую группу подумать над тем, не будет ли полезно рассмотреть (возможно, путем консультаций) охватываемые Протоколом целевые области через призму соответствующих директив ЕС, с тем чтобы выяснить, по каким целевым областям было бы приемлемо ссылаться на законодательство ЕС в кратких национальных докладах и как это сделать приемлемым образом. Председатель Комитета также указал, что в *Руководящих принципах по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности* должно быть четко указано, что обязанность по установлению целевых показателей и сроков их достижения касается всех Сторон Протокола, независимо от того, являются ли они государствами – членами ЕС и соблюдают ли они соответствующее законодательство ЕС. Председатель Целевой группы по установлению целевых показателей и представлению отчетности сообщил, что Целевая группа рассмотрит этот вопрос на своем следующем совещании.

X. Осуществление и перспективы программы работы на период 2014–2016 годов

61. В продолжение обсуждений, проведенных по предшествующим пунктам повестки дня, Рабочая группа провела обзор прогресса, достигнутого в деле выполнения программы работы по Протоколу на 2014–2016 годы, и обсудила пер-

спективы его дальнейшего осуществления. Совместный секретариат обратил особое внимание, в частности, на мероприятия, для которых в 2014 году не было предоставлено финансирование, такие как субрегиональное рабочее совещание по установлению целевых показателей, оценочные миссии по ВСГ и по передаваемым через почву гельмитным инфекциям, исследование по определению сферы охвата деятельности по теме санитарии и работа Комитета по вопросам соблюдения.

62. В ответ на вопрос Армении относительно Механизма содействия реализации проектов было пояснено, что возложенный на этот механизм мандат выполнен. Задачи, ранее выполнявшиеся с его помощью, будут осуществляться в рамках программной области 6, касающейся оказания помощи в поддержку осуществления на национальном уровне, под эгидой Бюро.

63. Председатель напомнил Рабочей группе о том, что ей следует учитывать основные вызовы и препятствия, мешающие работе по Протоколу. Следует и впредь принимать во внимание то, что запланированная деятельность осуществляется при условии наличия ресурсов и что Совещание Сторон поручило Бюро надлежащим образом определять приоритетность деятельности.

XI. Финансовые механизмы в поддержку осуществления Протокола

64. Рабочая группа была проинформирована о финансовом состоянии Целевого фонда для технического сотрудничества ЕЭК и Добровольного фонда ВОЗ-Европа, в частности о полученных взносах, использованных финансовых средствах и ресурсах, требующихся для осуществления программы работы на 2014–2016 годы¹¹. Совместный секретариат подчеркнул необходимость сохранения значительного оперативного резерва с учетом того, что взносы обычно поступают в конце года.

65. Секретариат ЕРГ ВОЗ проинформировал Рабочую группу о том, что после третьей сессии Совещания Сторон он получил обещания в отношении Протокола от двух Сторон (а именно от Венгрии и Норвегии). Дополнительные ресурсы предоставили штаб-квартира ВОЗ, выделившая их на поддержку деятельности, связанной с программной областью 1 (совершенствование управления деятельностью по проблемам воды и здоровья: поддержка в установлении целевых показателей и осуществлении мер по их достижению), а также Германия, ориентирующаяся на поддержку осуществления деятельности по программным областям 2 (профилактика ВЗП и их снижение), 3 (маломасштабное водоснабжение и санитарно-гигиеническое обеспечение) и 4 (безопасное и эффективное управление системами водоснабжения и канализации). Целевые взносы Сторон для секретариата ЕРБ ВОЗ покрывают лишь 5% всех расходов на деятельность, и существует значительное несоответствие между возросшим масштабом и числом видов возглавляемой ВОЗ деятельности по линии текущей программы работы и ограниченными обещаниями, периодически даваемыми несколькими Сторонами. Такое положение дел требует расширения усилий секретариата по мобилизации ресурсов на поддержку процесса осуществления запланированной деятельности. К тому же, несмотря на значительный рост числа видов возглавляемой ВОЗ деятельности, количество сотрудников персонала ВОЗ, поддерживающих эту деятельность, соответствующим образом не увеличилось.

¹¹ См. "Обзор взносов и расходов, связанных с Протоколом, и ресурсов, требующихся на период до проведения четвертой сессии Совещания Сторон, в сопоставлении с объемом мобилизованных средств" (неофициальный документ).

66. Секретариат ЕЭК сообщил о рассылке совместным секретариатом писем в адрес координационных центров всех Сторон, не являющихся Сторонами-руководителями или членами Бюро, с целью привлечения средств, а также о полученных впоследствии обещаниях со стороны правительств Боснии и Герцеговины и Эстонии. Председатель Бюро проинформировал Рабочую группу о направлении аналогичных писем в адрес всех Сторон-руководителей и членов Бюро. Председатель поблагодарил Стороны за финансовые средства, которые были ими внесены или обещаны, и подчеркнул, что даже незначительные взносы Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, свидетельствуют об их приверженности Протоколу.

67. Рабочая группа была также проинформирована о продолжающихся обсуждениях в Бюро и о том, что неофициальная группа по финансированию при Бюро изучает возможности создания устойчивого механизма финансирования.

68. Представители Норвегии и Сотрудничающего центра ВОЗ по водохозяйственной деятельности в интересах обеспечения здоровья и информированию о рисках, который базируется в Германии, объявили о своем намерении содействовать деятельности, предусмотренной в программе работы, внесением финансовых взносов и взносов натурой.

ХII. Публикации Международного центра государственно-частного партнерства по вопросам воды и санитарии и Европейской экономической комиссии

69. Секретариат ЕЭК представил вводную информацию по проблеме государственно-частного партнерства (ГЧП). Признавая, что ГЧП является доступным средством для обеспечения услуг по водоснабжению и санитарии, ЕЭК организовала совместно с ЕБРР, Исламским банком развития и Всемирным банком Международную конференцию по проблемам воды и санитарии (Женева, 21–22 октября 2014 года)¹². Важнейшим итогом конференции стало решение о создании Международного центра ГЧП по вопросам воды и санитарии с глобальной сферой охвата под эгидой международного центра ЕЭК по передовому опыту в области ГЧП. Была вынесена рекомендация о том, чтобы новый Международный центр ГЧП по вопросам воды и санитарии уделил особое внимание выявлению международной передовой практики в области ГЧП и разработке соответствующих руководящих инструментов.

70. Представитель программы по ГЧП в ЕЭК проинформировал Рабочую группу о планах разработки стандарта по ГЧП в области водоснабжения и санитарии, в котором были бы даны руководящие указания по осуществлению ГЧП в этой области и который в конечном счете способствовал бы достижению цели устойчивого развития, касающейся воды и санитарии, с упором на безопасность, эффективность и ценовую доступность услуг по воде и санитарии. Проект стартует в начале 2015 года. Стороны Протокола, возможно, проявят интерес к участию в разработке такого стандарта, так как ГЧП является одним из средств преодоления проблемы отсутствия или недостатков водоснабжения и санитарно-гигиенического обеспечения.

71. Сторонам Протокола было предложено стать участниками Международного центра ГЧП по вопросам воды и санитарии. Другой формой сотрудничества могла бы быть организация совещаний по случаю проведения других мероприятий или учреждение совместной рабочей группы. Председатель Рабочей группы от-

¹² См. <http://www.unece.org/index.php?id=36057>.

метил, что официальное сотрудничество между органами Протокола и Центром потребовало бы одобрения на уровне Совещания Сторон, но сотрудничество между отдельными экспертами могло бы быть налажено уже на нынешнем этапе. После того, как станут доступными дополнительные информация и примеры, можно было бы далее изучить вопрос о синергии.

72. Представитель ЖЕОБ отметила, что, хотя концепция ГЧП в этом секторе не нова, она будет новой концепцией в контексте Протокола, и задала вопрос о роли гражданского общества в этом процессе. Ей было объяснено, что речь идет о процессе консультаций с участием большого числа заинтересованных сторон, охватывающем представителей государственного и частного сектора и гражданского общества, в основу которого положен руководящий принцип "Интересы людей – на первом месте"¹³.

73. Секретариатом ЕЭК был также поднят вопрос о полномочиях на издание публикаций, которые должны быть выпущены ЕЭК в двухгодичный период 2016–2017 годов.

XIII. Сроки и место проведения восьмого совещания

74. Секретариат объявил, что восьмое совещание Рабочей группы по проблемам воды и здоровья предварительно намечено провести 21 и 22 октября 2015 года.

XIV. Выводы и рекомендации

75. После рассмотрения предоставленной информации о деятельности и работе, проводимых в рамках различных программных областей Протокола, Рабочая группа согласовала ряд выводов и рекомендаций.

76. Что касается установления целевых показателей, осуществления мер и представления отчетности в соответствии с Протоколом, то Рабочая группа:

а) высоко оценила работу Целевой группы в процессе поддержки деятельности по установлению целевых показателей и представлению отчетности в соответствии с Протоколом;

б) также высоко оценила полезность национальных рабочих совещаний для поддержки деятельности по осуществлению и применению Протокола;

в) далее высоко оценила решение Целевой группы об учреждении неофициальной экспертной группы для проведения работы над добавлением к *Руководящим принципам по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности* и просила Целевую группу представить Рабочей группе проект добавления на ее восьмом совещании;

г) поручила Целевой группе определить через посредство неофициальной экспертной группы сферу охвата возможного дальнейшего пересмотра Руководящих принципов после четвертой сессии Совещания Сторон Протокола. Пересмотренные Руководящие принципы должны также содержать ссылки на *Руководство по вопросам участия общественности в деятельности в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья*;

¹³ См. "Практическое руководство по вопросам содействия эффективному управлению в сфере государственно-частного партнерства", издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером 08.П.Е.1. Доступно по адресу <http://www.unecce.org/index.php?id=925>.

е) поручила также Целевой группе и совместному секретариату продолжать при изменении и пересмотре Руководящих принципов согласовывать механизмы установления целевых показателей и отчетности по Протоколу с возглавляемыми ВОЗ глобальными программами мониторинга по воде и санитарии;

ф) поручила в дополнение к этому Целевой группе продолжать разработку типовой формы отчетности по Протоколу, приняв во внимание показатели для отчетности и подумав над приоритетами программы работы, включая равный доступ, малые системы водоснабжения и канализации, безопасное и эффективное управление и ВСГ в школах, а также замечания, высказанные Комитетом по вопросам соблюдения, и просила Целевую группу представить ей проект типовой формы на ее восьмом совещании;

г) признала, что благодаря глобальным программам мониторинга по воде и санитарии (СПМ и ГЛААС) можно обеспечить поддержку анализа исходных условий в странах, а также деятельности по установлению целевых показателей и отчетности по Протоколу.

77. В отношении профилактики связанных с водой заболеваний и их снижения Рабочая группа:

а) приняла к сведению шаги, предпринятые Сторонами-руководителями, а именно Беларусью, Венгрией и Норвегией, и страной-руководителем, Грузией, а также секретариатом в ходе продвижения процесса осуществления работы в этой программной области, в частности при формировании деятельности в новых тематических областях работы, таких как ВСГ в школах и надзор за качеством питьевой воды;

б) передала свою признательность Норвегии и Германии за оказание финансовой поддержки в проведении мероприятий, посвященных профилактике ВЗ и снижению, особенно организованных ВОЗ совещаний по вопросам ВСГ в школах и надзора за ВЗ;

с) одобрила будущие планы по программной области 2.1, касающейся усиления деятельности по надзору за связанными с водой заболеваниями, их выявлению и организации ликвидации их вспышек, и поручила Сторонам-руководителям и секретариату предпринять последующие меры в связи с итогами и рекомендациями, представленными на региональном совещании в Бонне в октябре 2014 года, в частности относительно организации деятельности по формированию потенциала на национальном уровне;

д) поручила Сторонам-руководителям, возглавляющим деятельность по программной области 2.3, касающейся поддержки экономически эффективного надзора за качеством питьевой воды, а также секретариату организовать региональное совещание по надзору за качеством питьевой воды (Осло, май 2015 года), с тем чтобы рассмотреть нынешнее состояние систем надзора и выявить существующие потребности в поддержке с целью разработки основанных на учете рисков программ надзора за питьевой водой;

е) одобрила будущие планы по программной области 2.4, касающейся улучшения положения дел с ВСГ в школах, и поручила Сторонам-руководителям и секретариату учредить группу экспертов для разработки пропагандистского документа в поддержку деятельности по установлению целевых показателей ВСГ в школах в соответствии с Протоколом и практических инструментов для надзорных учреждений и руководителей школ.

78. Касаясь маломасштабного водоснабжения и санитарно-гигиенического обеспечения, Рабочая группа:

а) признала значительные достижения, достигнутые в этой программной области, и приняла к сведению шаги, предпринятые Сторонами-руководителями, организацией-руководителем и совместным секретариатом;

б) передала свою признательность Германии, Сербии и ЖЕОБ за выполняемую ими сейчас роль лидеров и предоставление финансовой поддержки и поддержки натурой на осуществление деятельности по маломасштабному водоснабжению и санитарно-гигиеническому обеспечению;

с) одобрила будущие планы по этой программной области и поручила Сторонам-руководителям и секретариату поддержать оценки положения дел с малыми системами водоснабжения и канализации, реализовывать полевые проекты по планам обеспечения безопасности воды и санитарно-гигиенической безопасности и организовывать национальные и субрегиональные рабочие совещания по формированию потенциала;

д) предложила всем делегатам рассмотреть проект доклада по анкетному обследованию и представить свои замечания и/или предложения о его улучшении к 10 декабря 2014 года;

е) также предложила всем делегатам рассмотреть проект документа о передовой практике для разработчиков политики и представить свои замечания и/или предложения о его улучшении к 9 января 2015 года;

ф) поручила Германии, Сербии и ЖЕОБ изучить при поддержке совместного секретариата замечания, полученные от Рабочей группы и участников экспертного обзора, и одобрить доработку и публикацию документа о передовой практике для разработчиков политики и доклада об анкетном обследовании.

79. После рассмотрения вопроса о безопасном и эффективном управлении системами водоснабжения и канализации Рабочая группа:

а) признала прогресс, достигнутый в этой новой программной области, в частности в обеспечении формирования потенциала и предоставления справочных материалов для поддержки более широкого применения в регионе подхода, основанного на планах обеспечения безопасности воды;

б) передала свою признательность Германии за предоставление финансовой поддержки и поддержки натурой на осуществление деятельности по эффективному управлению системами водоснабжения и канализации;

с) одобрила будущие планы по этой программной области и поручила Стороне-руководителю, организации-руководителю и секретариату организовать национальные мероприятия по формированию потенциала для целей безопасного и эффективного управления;

д) приняла к сведению необходимость делать больший упор на аспекты санитарии в рамках Протокола и поручила Стороне-руководителю и организации-руководителю продолжать в сотрудничестве с совместным секретариатом продвигать работу посредством мобилизации ресурсов и улучшения сотрудничества с соответствующими партнерами.

80. Что касается равного доступа, то Рабочая группа:

а) признала значительный прогресс, достигнутый в этой программной области;

b) одобрила организацию совещания группы экспертов по равному доступу к воде и санитарии и поддержку самооценки с использованием оценочного листа по равному доступу в странах;

c) поручила Сторонам-руководителям продолжать в сотрудничестве с совместным секретариатом продвигать работу по тематике равного доступа и предложила заинтересованным Сторонам и странам, не являющимся Сторонами, выразить свой интерес к участию в будущей деятельности;

d) передала свою признательность Франции за предоставление финансовой поддержки на осуществление деятельности в рамках этой программной области.

81. По поводу оказания помощи в поддержку осуществления на национальном уровне Рабочая группа:

a) приняла к сведению значительную поддержку в осуществлении и применении Протокола на национальном уровне в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, которая была обеспечена благодаря возглавляемым ЕЭК НДП по вопросам водоснабжения и санитарии по линии Водной инициативы ЕС;

b) предложила отвечающим критериям странам вступить в контакт с совместным секретариатом, с тем чтобы выразить свою заинтересованность в извлечении выгоды из деятельности по линии проекта, финансируемого со Счета развития Организации Объединенных Наций;

c) поручила Бюро и совместному секретариату содействовать дальнейшим усилиям по изучению и формированию партнерских связей с другими организациями, разделяющими цели Протокола.

82. Касаясь процедуры соблюдения, Рабочая группа:

a) поддержала решение Комитета по вопросам соблюдения предложить группе Сторон принять участие в процессе консультаций под началом Комитета;

b) постановила предпринять при условии наличия финансовых средств анализ по изучению охватываемых Протоколом целевых областей в сопоставлении с соответствующими директивами ЕС, с тем чтобы выяснить, в каких целевых областях было бы приемлемо ссылаться на законодательство ЕС в кратких национальных докладах и как это можно сделать приемлемым образом.

82. Что касается осуществления и перспектив программы работы на 2014-2016 годы, то Рабочая группа:

a) приветствовала доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении программы работы на 2014–2016 годы после третьей сессии совещания Сторон;

b) поблагодарила Стороны и другие сотрудничающие государства, в частности страны-руководители и организации-руководители, за их работу и поддержку деятельности по осуществлению программы работы на 2014–2016 годы.

83. В связи с финансовыми механизмами поддержки осуществления Протокола Рабочая группа:

a) приняла к сведению доклад о взносах, расходах и пробелах в финансировании;

b) выразила благодарность Сторонам и другим сотрудничающим государствам, особенно странам-руководителям и организациям-руководителям, которые

внесли финансовые взносы и взносы натурой на осуществление программы работы на 2014–2016 годы;

с) призвала Стороны, другие государства и соответствующие организации вносить активный вклад в деятельность, предусмотренную в программе работы, в частности посредством финансовых взносов и взносов натурой, создающих возможности для предсказуемого и стабильного финансирования деятельности и поддержки процесса ее осуществления.

84. Что касается публикаций Международного центра ГЧП по воде и санитарии и ЕЭК, то Рабочая группа:

а) приняла к сведению учреждение Международного центра ГЧП по воде и санитарии ЕЭК и поддержала мысль об изучении вопроса относительно синергии между Центром и работой по Протоколу по проблемам воды и здоровья;

б) просила секретариат предусмотреть выпуск силами ЕЭК в двухгодичный период 2016–2017 годов на английском, русском и французском языках в бумажной и электронной версиях:

i) руководящих указаний относительно мер по уменьшению пробелов в доступе к воде и санитарии;

ii) руководящих принципов по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности (второе издание).
